

Mecanismos de la construcción de la identidad cultural a través de la ficción televisiva: El caso de Televisión de Puerto Rico y XCL-TV

José Antonio Fonseca Delgado
Universidad Autónoma de Barcelona

RESUMEN: Este ensayo analiza cómo se construye la identidad cultural a través de la ficción televisiva en el caso de Televisión de Puerto Rico y XCL-TV. Desde el año 1997 al 2008, Televisión de Puerto Rico, canal 4, ha emitido alrededor de cinco producciones de ficción al año. XCL-TV - Excelencia Televisiva, es la casa productora responsable de producir y realizar la mayor cantidad de películas para televisión local en la últimas dos décadas. A través de cuatro producciones televisivas durante la época navideña en los años 2001, 2002, 2003 y 2004, estableceré cómo la de producción propia de películas realizadas en Puerto Rico puede construir y desarrollar la identidad cultural del puertorriqueño. La influencia de la TV en la identidad cultural del individuo ha sido objeto de estudio desde varias perspectivas. Este puede contribuir o aportar un primer escalón para los puertorriqueños de la implicación o uso de la ficción en la construcción de la identidad cultural en Puerto Rico. **PALABRAS CLAVE:** Identidad cultural, ficción, televisión puertorriqueña, Televisión de Puerto Rico, XCL-TV

Mecanismos de la construcción de la identidad cultural...

La fusión de los componentes indígenas, europeos y africanos, no sólo es evidente en nuestra fisonomía, sino también en valores culturales que definen las especificaciones de nuestra nacionalidad, es decir, de todo los códigos que se reúnen bajo la categoría de lo que se considera abstracta y concretamente ‘puertorriqueñidad’.

José Luis González, *El País de los cuatro pisos*

Introducción

La sociedad puertorriqueña está formada gracias a una herencia y unas tradiciones que aportaron los indios taínos, los españoles y los africanos, por lo que “el tema de la identidad cultural en Puerto Rico es conversar sobre nación, raza, folclor, música, tradición, y sabor caribeño” (Duany: 2002). Todos estos elementos están enmarcados en esas tres razas que se unieron en un marco histórico y en circunstancias sociopolíticas en los siglos pasados. La identidad cultural del puertorriqueño puede ser difícil de definir debido a la situación colonial de país que ha provocado la fusión de dicha multiculturalidad con el elemento blanco-estadounidense.

En el mayor de los casos la cultura es presentada como un legado histórico en cada país, y que va ligado a la identidad nacional: la literatura, el lenguaje, las costumbres y la naturaleza de cada país. Raymond Williams, en su libro *Sociología de la cultura*, define cultura como “el significante a través del cual necesariamente (aunque entre otros medios) un orden social se comunica, se reproduce, se experimenta y se investiga”, (Williams: 1994, 14). Por consiguiente, la cultura se establece desde “un

José Antonio Fonseca Delgado

grupo de personas que viven en un territorio compartido y constituyen una comunidad social, estos a su vez construyen su cultura partiendo de los modos de vivir entre ellos” (Fonseca: 2007). En el concepto de la identidad cultural convergen muchos elementos que configuran el marco conceptual de un pueblo: creencias religiosas, sistemas sociales y política, por mencionar algunos.

El escritor José Luis González en su libro *El País de los Cuatro Pisos*, define al puertorriqueño como “la fusión de los componentes indígenas, europeos y africanos, que no sólo es evidente en nuestra fisionomía, sino también en valores culturales que definen las especificaciones de nuestra nacionalidad, es decir, de todos los códigos que se reúnen bajo la categoría de lo que se considera abstracta y concretamente “puertorriqueñidad” (González: 1974). Un lenguaje específico, un espacio geográfico, su música, sus costumbres y sus tradiciones son elementos que definen la identidad cultural del puertorriqueño.

El puertorriqueño sigue arraigado en formaciones simbólicas tradicionales antes expuestas en tiempos de globalización. En Puerto Rico la identidad cultural es un fenómeno muy diferente desde el aspecto sociopolítico ya que no posee representación política en las Organizaciones de las Naciones Unidas. Tampoco se puede olvidar que hay otros puertorriqueños que no viven en el 100 x 35 millas de la isla de Puerto Rico y que se definen también como puertorriqueños. Conservan y transmiten a sus generaciones su cultura en las ciudades de Nueva York, Chicago, Miami y Boston principalmente.

En cuanto a la construcción de la identidad cultural en el aspecto televisivo, la ficción televisiva ejerce un rol significativo debido a que

Mecanismos de la construcción de la identidad cultural...

transmite, educa y construye identidad. Aunque no se lo proponga explícitamente, la televisión promueve una hegemonía cultural. De acuerdo con un informe de la UNESCO, la televisión se ha convertido el principal vehículo en transmitir información en gran parte del mundo (UNESCO: 1999-2000). Por tal razón, es importante observar la manera en la cual transmite aquellos valores, elementos o símbolos que influyen en la forma en la cual cada país se mira a sí mismo. En este contexto, la interacción TV-audiencia emerge como un proceso complejo, multidimensional y multidireccional que abraza varios momentos, escenarios y negociaciones que trascienden la pantalla de la TV (Orozco: 1994, 73).

Marco histórico y socio-político de Puerto Rico

Algunos historiadores plantean sus razonamientos e investigaciones sobre Puerto Rico desde el control y dominio que ejerció España y el que ejerce Estados Unidos a partir de 1898. Las opiniones respecto a la situación política del país son muy variadas. Algunos historiadores y políticos piensan que la Isla ha disfrutado de una “autonomía”, mientras que otros sostienen que la ciudadanía norteamericana ha sido una imposición, y para otros es la oportunidad de disfrutar un trato igualitario como los otros estados de la Unión Americana. Cabe señalar que, en el 2 de marzo de 1917, bajo la presidencia de Woodrow Wilson, se firma el Acta Jones, como parte de la ley, las personas que nacieran en Puerto Rico serían ciudadanos americanos. Además, luego de varios años de debates y negociaciones entre los gobiernos de Estados Unidos y Puerto Rico, el 25

José Antonio Fonseca Delgado

de julio de 1952, se estableció la Constitución del Estado Libre Asociado de Puerto Rico y el Estatuto de Relaciones Federales. Ambas leyes fueron aprobadas por el Congreso y el Presidente de Estados Unidos y se supuso "la naturaleza de un pacto" y una nueva relación entre ambos países aún vigentes.

La opinión sobre la situación política está muy dividida y algunos afirman que la identidad del puertorriqueño se vio afectada por lo que llaman el "colonialismo imperialista yanqui". Frente al imperialismo norteamericano existe también un nacionalismo cultural que busca reforzar la identidad puertorriqueña. Sin embargo, hay un sector de la población de Puerto Rico que le ha llamado "colonialismo" al Estado Libre Asociado de Puerto Rico. "Para otros se ha configurado un mundo y una mentalidad propia ante la resistencia y adaptación de lo mejor de los dos mundos". (Duany: 2002). Otros sostienen que son ciudadanos norteamericanos por nacimiento y otros por imposición.

La nación puertorriqueña se ha construido desde hace más de 500 años por lo que es imposible separar el nacionalismo político del nacionalismo social en Puerto Rico. En algunos casos nación se refiere a un asunto ideológico o político, en el cual se puede construir una identidad sobre factores del lenguaje, el territorio, las costumbres y las tradiciones que permiten un aporte a la identidad y construcción de una nación. Sin embargo, el nacionalismo cultural constituye un marco de referencia para la afirmación y representación de cada país o nación. Cuando un pueblo ve amenazada su identidad debe enfrentar al extraño ya que "hay varios tipos de nacionalismo, el nacionalismo defensivo se produce cuando la gente ve amenazada su identidad" (Bourdieu: 1997).

Marco Teórico: la televisión y la ficción

El establecimiento de diversos estudios sociológicos sobre la televisión, la ficción y sus efectos en la audiencia sobre si se puede construir la identidad cultural de un pueblo a través de la televisión es un tema discutido, analizado e investigado por décadas. Citaré algunos investigadores para establecer mi marco teórico sobre el tema antes expuesto (Orozco, 1994, 1997), (Canclini, 1995, 1999), (Martín-Barbero, 1999). La repercusión que puede tener la producción de programas de ficción sobre la identidad cultural de un país puede variar según los estudios realizados en diversos países. Asimismo, la representación del individuo a través de la pantalla del televisor muchas veces puede ser utilizada para resaltar su diversidad e identidad cultural, pero también la televisión se puede utilizar para construir estereotipos, mitos o símbolos que no necesariamente reflejan la identidad real de una sociedad. Ante esto, cabe analizar si un individuo puede ver amenazada su identidad cultural por la falta de representación en la parrilla de programación en la televisión local de su país.

El poder de la difusión a través de la televisión facilita que un pueblo pueda identificarse con su cultura, costumbres y tradiciones. Las prácticas culturales pueden contribuir a redefinir al pueblo *puertorriqueño*, que constantemente recibe programas de televisión producidos en el extranjero. La mayoría de programas producidos en el extranjero muchas veces no se asemejan al modo de pensar, actuar y vivir del pueblo puertorriqueño, por lo que en el caso de la televisión puertorriqueña no se cumple con los planteamientos de algunos teóricos que sostienen que “El

José Antonio Fonseca Delgado

medio televisivo proporciona a la sociedad revivir experiencias cotidianas e históricas donde se entrelaza la ficción y asuntos relacionados en experiencias pasadas o vividas por otros en un momento histórico o no tan importante pero que reflejan su identidad”. (Barbero y Rey: 1999)

Desde el interior de la gerencia de un canal o la industria televisiva se investiga la audiencia para presentarle una parrilla o programación apropiada a su gusto o estilo de vida. La televisión divide a su audiencia por edades, sexo, nivel económico, social o profesional. En Puerto Rico es importante mirar la medición de audiencia por la cantidad de producciones extranjeras vs. locales. Desde 1980 a 1990 la producción de programas televisivos del género (telenovela) dramático desaparece casi por completo. Al decaer la producción de la telenovela puertorriqueña comenzaron a ocurrir cambios significativos en la forma en la que se preparaba la parrilla de programación. La producción de programas de ficción que se transmitieron en la televisión local fue de un 10% a 15% entre los años 2001 al 2004 (Fuentes diversas).

Partiendo de Barbero y Rey (1999), “Con un cargado sentido de dramatismo se nos presenta una televisión que suele llegar a ser tan parecida a la realidad de muchas personas, familias o la sociedad que se siente representada por unos segundos, minutos u horas en la pantalla de su televisor”. Todo esto se hace más visible al producirse programas que reflejen al individuo con su realidad. Según estudios de recepción televisiva, “la audiencia se relaciona activamente desde su propio mundo de significaciones y desde su diversa memoria cultural con los personajes y situaciones de la televisión” (Fuenzalida: 2002).

Mecanismos de la construcción de la identidad cultural...

La ficción constituye un importante espejo para el reconocimiento y la identidad. La audiencia se reconoce con aquello que siente significado y que le transmite cierta identificación con su realidad social y su situación cultural. Para Guillermo Orozco “el receptor no es receptáculo vacío, sino que se enfrenta la medio con una serie de actitudes, ideas, valores y repertorio cultural”. (Orozco: 1997) Por tal razón, la televisión constituye un ámbito decisivo en el reconocimiento socio cultural en la construcción de la identidad colectiva en los pueblos.

Utilizando los estudios e investigaciones Martín-Barbero, García Canclini, y Guillermo Orozco, puedo plantear que “la televisión y la audiencia crean un nexo entre ambos, con un mensaje-receptor”. Cada individuo lo recibirá de acuerdo con su contexto de la realidad y la situación en la que vive.

Metodología

La selección del objeto de estudio son películas de producción propia por la compañía XCL-TV, emitidas a través de Televisión de Puerto Rico desde el 2000 al 2004 durante la época de navidad. Se realizó un análisis de contenido en las siguientes películas: “El tesoro del Yunque”, “Nacimiento”, “Promesa de Reyes” y “Santa Clós es Boricua”.

De acuerdo con el índice de audiencia, un programa televisivo puede llegar a transmitir más información que aquel que tiene un índice menor. Si el programa posee un índice alto significa que el mismo satisface a la audiencia. Esto constituye el criterio más utilizado por un canal para determinar el nivel de respuesta que obtiene un canal de televisión. XCL-

José Antonio Fonseca Delgado

TV posee el récord de audiencia en Puerto Rico con su película “La Noche que Apareció Toño Bicicleta” con 44.2 *ratings* y 61.2 en *shares*. Además, todos sus proyectos de ficción siempre se concentran en los primeros 10 programas de mayor audiencia en Puerto Rico. Es necesario aclarar que Televisión de Puerto Rico es el canal 4 y comenzó a emitir su programación en 1954. Actualmente es el canal privado con la mayor producción propia de diversos contenidos en la televisión local.

Por medio de la observación y el análisis de contenido en las películas se establecieron aquellos elementos que aportaron a la construcción de la identidad cultural. Este análisis está fundamentado sobre diversas teorías, investigaciones y estudio de recepción, la ficción, e identidad de investigadores como Orozco, Canclini, Fuenzaliza, Casetti y Chio.

Además, se establece que todos los programas son producidos en Puerto Rico y todo el personal es puertorriqueño: casa productora, actores y personal técnico. Todas las películas pertenecen al género de la ficción. Este análisis se divide en una primera parte para establecer los símbolos o elementos identificados en la construcción de la identidad cultural en la ficción televisiva. La segunda será un estudio entre estudiantes universitarios puertorriqueños de sobre la identidad cultural y cómo estos la perciben desde su espacio, entorno y vivencias.

Análisis del texto audiovisual

El Tesoro del Yunque (2001)

Duración 86 minutos

HH Rating 25.6

HH Share 36.6

Dirige y escribe: Vicente Castro

Mecanismos de la construcción de la identidad cultural...

Productor ejecutivo: Jorge L. Ramos

Elenco: Eli Cay, Xiomara Rodríguez, Jazmín Caratini, Oscar Guerrero, Ofelia D' Acosta, Chavito Marrero, Pedro Orlando Torres, Julio Axel Landrón. La participación especial de los niños Lara González, Claudia Sofía Ramos, Edith Monllor y Francisco Rivera entre otros.

“El Tesoro del Yunque” es una historia fantástica transmitida como la primera película puertorriqueña interactiva para niños que fue producida con el propósito de ofrecer entretenimiento y educar sobre la historia y fauna. Con un mapa que podían comprar en *Burguer King* la audiencia podía seguir la trayectoria o ruta que hacían los niños para encontrar el tesoro. La película se rodó en su totalidad en escenarios naturales del bosque del Yunque, el único bosque tropical que existe en el Caribe. El mismo es custodiado por la Guardia Forestal de los Estados Unidos.

Al morir el abuelo de la familia los niños encuentran en la casa de campo un mapa con su supuesto tesoro escondido. Estos planifican un campamento en los terrenos de la casa. Los niños deciden buscar el tesoro y se dan a la tarea de adentrarse en el bosque el Yunque. Perdidos en el Bosque del Yunque comienzan las aventuras. A través de la búsqueda del tesoro los niños van descubriendo los diversos árboles, plantas y aves que conviven en el bosque. Se describen los árboles por su nombre y conversan de la cotorra puertorriqueña, ave autóctona de Puerto Rico. Durante la noche de forma mágica aparece el abuelo en el sueño del nieto mayor. El abuelo los motiva a continuar la búsqueda del tesoro.

En el medio de la aventura aparecen de forma individual tres hombres que representan a las razas que vivían, colonizaron y trajeron a Puerto Rico. Cada uno de los personajes explica la razón por la cual vive en el

José Antonio Fonseca Delgado

Bosque del Yunque. El primero en aparecer es el caballero español en su caballo quien les cuenta que se encuentra en la parte baja de la montaña por traer a la isla de Puerto Rico plagas y enfermedades. Vino al nuevo mundo con adelantos, pero también maltrató y abusó de los indios nativos. El segundo personaje en aparecer es el africano, el mismo fue liberado de la esclavitud a la que fue sometido por el imperio español. Los esclavos africanos fueron sometidos a largas horas de trabajos forzosos en Puerto Rico, ante el exterminio de los indios bajo el imperio español. El personaje representado por el africano, “les dice a los niños que no podrá regresar a su tierra natal África y que luego de haber sido liberado y había hecho de *Borinquen* (nombre indígena Puerto Rico) su nuevo hogar y país. Al final del recorrido les aparece el indio taíno, personaje principal, por ser el primer habitante de *Borinquen*. El indio es quien posee el tesoro que significa la unión de las tres razas, es decir, la construcción de la identidad puertorriqueña.

Para llegar al tesoro los niños tienen que pasar diversas pruebas y obstáculos tales como: los vientos, el fuego y el agua, elementos de la madre tierra. La historia muestra cómo ante la adversidad los niños logran el encontrar el ansiado tesoro a través de la cooperación, la unión, la sabiduría, la paz y el amor.

En esta película, los elementos que aportan a la construcción de la identidad son: idioma, geografía, personajes, flora, fauna, historia narrativa y paisajes naturales. El idioma utilizado en la película es el español, aunque hay que resaltar que cada personaje tiene una manera particular de hablar: el caballero español pronuncia la z, el africano habla

Mecanismos de la construcción de la identidad cultural...

al estilo de la gente de la costa de los pueblos de Loíza y Ponce y el indio taíno pronuncia algunas palabras en su idioma nativo.

Toda la historia se rodó en escenarios naturales de los pueblos de Trujillo Alto, Río Grande y Luquillo por lo que los colores retratados son visualmente ricos en la pantalla, muy en especial de la naturaleza del bosque del Yunque. La película explora las diferencias culturales de las tres razas que se mezclaron para crear al puertorriqueño: el indio, el español y el africano. Es una visión muy propia del guionista y director.

Nacimiento (2002)

75 minutos

HH Rating 15.4 HH Share 28.7

Dirige y escribe: Vicente Castro

Productor ejecutivo: Jorge L. Ramos

Elenco: Jorge Luís Ramos, Hilda Dock, Luz Ódiela Font, Myrna Casas y Marian Pabón, Jazmín Caratini, Oscar Guerrero entre otros.

La película “Nacimiento” presenta la situación de una familia de jóvenes niuyoricans que vive en el sur del Bronx, en la ciudad de Nueva York. Ante la quema de su apartamento en dicha ciudad, el desalojo y el alza en la renta, la familia decide regresar a la Isla de Puerto Rico para que su primogénito nazca en la tierra de sus padres y abuelos. José es un líder comunitario que es amenazado por los grandes intereses económicos que quieren desalojarle de sus viviendas. María sale de la ciudad de Nueva York con su tía a Puerto Rico, mientras José y su amigo Ángel terminan asuntos de trabajo para luego encontrarse con ella en la Isla. Al llegar al pueblo de Cidra en taxi, María y su tía, junto al taxista son asaltados por

José Antonio Fonseca Delgado

unos mozalbetes. Los asaltantes toman a María como rehén y la secuestran.

José quien llega más tarde al pueblo se pierde buscando la casa de su abuela. José y Ángel son asaltados por un individuo, pero para sorpresa del asaltante José y Ángel le quitan la pistola y lo entregan a la guardia municipal del pueblo. Por coincidencia, allí se encuentra con la tía de su esposa quien reconoce la voz y la camisa del asaltante. Ante la presión de la Policía, el hombre declara dónde había abandonado a María.

Mientras tanto, a María se le había aparecido la Virgen del Carmen, Virgen del pueblo de Cidra, quien la anunció que tendría un niño. Jacinta, la persona que encuentra a María en los terrenos del antiguo Treasure Valley, hotel muy reconocido en la época de los años 50 y 60, es a la misma vez quien personifica a la Virgen del Carmen (en la aparición) y quien lleva a María a su casa. Jacinta informa a la Policía Municipal de Cidra y manda a buscar a la partera del pueblo. De repente, se corre la voz entre los vecinos de Jacinta, ya que será el primer nacimiento en diez años en el pueblo. De todas partes del pueblo comienzan a llegar personas con regalos para el niño. Cantando la música típica de navidad los residentes de Cidra esperan el nacimiento de un niño en su pueblo.

Gracias a la ayuda de la partera, María da a luz a un niño para alegría de todos en la comunidad. Para sorpresa de María la partera era la abuela materna de José quien llega a casa de Jacinta para encontrarse con su esposa y abuela. Para finalizar se celebra una fiesta de navidad con platos típicos puertorriqueños como el arroz con gandules al fogón, lechón asado, pasteles y tembleque. Todo esto al acorde de la música de diversos grupos de la comunidad que cantan décimas y pie forzados para el recién nacido.

Mecanismos de la construcción de la identidad cultural...

Los elementos que aportan a la construcción de la identidad son: idioma, geografía, personajes, historia narrativa, paisajes naturales, creencias religiosas, música, folclor, platos típicos, situación histórica y social de la diáspora puertorriqueña. La trama de la película explora de forma sencilla la situación que sufren algunos puertorriqueños en la diáspora. Por medio del empleo de atractivos paisajes, XCL-TV contraste el campo puertorriqueño con la ciudad de Nueva York. La ruralidad del campo y el lago de Cidra destacan lo nacional. El idioma utilizado es el español, aunque en Nueva York algunas escenas son rodadas en inglés. La alusión a que José y María utilizan el *spanGLISH* para comunicarse entre ellos durante los momentos que están juntos demuestra que estamos ante el puertorriqueño que se pasado parte de su vida fuera del país, pero que no por ello se siente menos puertorriqueño. Se destaca, además, el elemento religioso como la devoción a la Virgen por el pueblo puertorriqueño. La comida y música típica durante las fiestas navideñas aportan símbolos muy particulares de Puerto Rico. Esto hace que el proyecto refleje en su totalidad una representación del puertorriqueño del campo y pueblo y el de la ciudad de Nueva York. Como factor negativo, la película muestra la ola criminal que azota el país y cómo los asaltos son cometidos por jóvenes.

Promesa de Reyes (2003)

Duración 83 minutos

HH Rating 13.4 HH Share 23.8

Dirige y escribe: Vicente Castro

Productor ejecutivo: Jorge L. Ramos

José Antonio Fonseca Delgado

Elenco: Gilda Haddock, Luz Ódiela Font, Omar A. Ledée Colón, Virginia Romero, Néstor Rodulfo y Mario Roche, Eddie Dee, Hilda Juana Pizarro. Participación especial de los niños: Carlos Boria Escobar, Rocío del Mar Bernand Romero y Yesel Velásquez

Filmada en la costa del pueblo de Loíza y con del mar azul del Océano Atlántico como trasfondo visual, “Promesa de Reyes” es la tercera película de XCL-TV que se transmite durante la época navideña por Televisión de Puerto Rico, canal 4. La película narra la historia de la familia de Doña Zoraida. Ella recibe la noticia por parte de los oficiales de las Fuerzas Armadas de que su nieto Vitito ha muerto en Irak, durante la víspera de la navidad. La trama se complica ya que en ese momento también el pueblo se enfrenta a desarrolladores extranjeros que quieren construir condominios para personas ricas en las costas de Loíza. Además, la esposa de su nieto está en su último mes de embarazo.

De otra parte, el hijo de Vitito se niega a creer la muerte de su padre. La abuela quien siente que su nieto está vivo ofrece a los Reyes una promesa para que regrese vivo de la guerra. El Gobierno de Estados Unidos entrega la caja de muertos sin mostrar al soldado fenecido por lo que el hijo de Vitito y sus amigos logran abrir el ataúd y demostrar que no tiene nada adentro. Esto por consiguiente ofrece fortaleza a la abuela para continuar con su promesa y lucha.

Ante el desalojo eminente por parte de los desarrolladores extranjeros, Doña Zoraida les hace frente con el apoyo de toda la comunidad. Armados con palas, machetes y picos les hacen frente a los constructores que piensan despojarles de su tierra. Mientras esto sucede la

Mecanismos de la construcción de la identidad cultural...

esposa de su nieto comienza con sus dolores de parto y da a luz a un niño. El 5 de enero, durante la fiesta de la promesa de Reyes, Vitito regresa a casa y la de promesa de Reyes se convierte en una fiesta típica en el pueblo de Loíza.

Esta película resalta particularmente la comunidad negra de Puerto Rico. Su cultura, música, folclor, su fe religiosa y la belleza de la costa de la playa de Loíza. Con paisajes espectaculares del mar y el Río Grande de Loíza, la película se centra en la costa este del país. “Promesa de Reyes” es un trabajo que resalta con un mayor ahínco la identidad, la historia y las tradiciones puertorriqueñas del pueblo de Loíza.

Una nutrida participación de la gente del barrio de Medianía Alta del pueblo, como extras, nutre la película con las caras del mestizaje y mezcla de razas del puertorriqueño. Loíza es un pueblo donde predomina la gente de ascendencia africana. El colorido de la cultura puertorriqueña se presenta en la música, la comida, la fiesta y la multiplicidad de etnias. Se destacan los artesanos puertorriqueños, el pescador de mar y río, la música de rap, el trabajador de la tierra y la gente pobre de la costa. El idioma utilizado es el español, aunque algunos actores le dan una pronunciación propia de las personas del pueblo de Loíza. El personaje negativo es interpretado por un cubano quien a su vez representa el extranjero en Puerto Rico.

Los elementos que aportan a la construcción de la identidad son: idioma, geografía, personajes, historia narrativa, paisajes naturales, creencias religiosas, música, folclor, platos típicos, situación histórica y social (pasada y presente) del pueblo de Loíza. La celebración de la Promesa de Reyes al son de plenas, bailes de bomba y música jíbara ofrece

José Antonio Fonseca Delgado

a los televidentes un vibrante espíritu navideño, donde la familia puertorriqueña permanece unida ante la adversidad e intacta con sus valores. Sin embargo, es importante resaltar que durante el supuesto desalojo se integró material real de *Noticentro 4* y se evidenció los abusos que se cometieron durante un desalojo ocurrido en Loíza. El 6 de febrero de 1980, Adolfinia Villanueva fue asesinada por la policía cuando se negó a desalojar voluntariamente los terrenos de Medianía Alta. A los que no vendieron se les destruyó sus hogares. “Promesa de Reyes” sirve para preservar la memoria histórica de sucesos que han oscurecido en el país. A pocos metros de donde se filmó la película, sucedió todo lo antes explicado.

Santa Clós es Boricua (2004)

Duración 86 minutos

HH Rating 20.7 HH Share 31.4

Dirige y escribe: Vicente Castro

Productor ejecutivo: Jorge L. Ramos

Actúan: Yoyo Boing, Adrián García, Luisa Justiniano, María Negrón, Georgina Borri, Gilda Haddock, Alba Reyes, y Jonathan Cardenales

"Santa Clós es boricua" es la historia de Don Álvaro, prestamista del pueblo. Nuevamente Cidra se convierte en el escenario de la película de navidad. Rodada en el casco urbano de Cidra, su plaza, calles y comercio, “Santa Clós es Boricua” narra una historia de pueblo. Utilizando el marco de la obra *A Christmas Carol* de Charles Dickens, Vicente Castro nos ofrece una versión criolla de un hombre avaro y sin familia: Don Álvaro.

Mecanismos de la construcción de la identidad cultural...

Al igual que en la obra de Dickens, Don Álvaro recibe muchas pruebas para que se arrepienta de sus malos tratos y su avaricia hacia el dinero.

A la misma vez surgen situaciones alrededor de los personajes que giran alrededor de Don Álvaro. Sus empleados, un familiar no reconocido y hasta el fantasma de sus antepasados vuelven para atormentarlo. Es el instrumento típico de la música puertorriqueña, el cuatro, lo que pone a prueba la avaricia del protagonista. Al morir su socio le deja toda su parte a cambio de que Don Álvaro no vendiese el cuatro a nadie. Un abogado llega a la oficina de Don Álvaro a comprar el cuatro que su madre había empeñado hace años. De ahí en adelante la historia nos narra las diversas situaciones que este personaje tendrá que enfrentar. Don Álvaro no cree en espíritu de la navidad. Sin embargo, es la alegría de la navidad puertorriqueña la que mueve al personaje a cambiar de pensamiento, actitud y ayudar al prójimo. La historia está repleta de amor, paz, comprensión y tolerancia.

Los elementos que aportan a la construcción de la identidad son: idioma, geografía, personajes, historia narrativa, paisajes naturales, música, folclor, y platos típicos. Las trullas, aguinaldos y el sonido del cuatro se mezclan como parte de los actores en la historia. Una nutrida participación de la gente del pueblo de Cidra como extras nutre la historia de caras conocidas y familiares al televidente. El colorido de las luces y los adornos de la navidad en las calles de Cidra nos presenta y transmite una navidad viva y alegre. Se presenta la cultura puertorriqueña a través de la música, la comida y la fiesta de navidad y el instrumento del cuatro se convierte en un personaje de la historia.

Conclusión

La ficción televisiva ejerce un rol sobre la identidad cultural del individuo. La televisión transmite, educa y construye identidad. Los productos de medios de comunicación pueden ser vehículos de expresión en la identidad de los pueblos. No obstante, los estudios, análisis o experimentos por amplios que sean sus objetivos de investigación pueden ser exhaustivos para despejar cualquier duda, preguntas o contestaciones formuladas sobre la identidad cultural.

Este trabajo contribuye y aporta un primer escalón a la implicación y uso de la ficción en la construcción de la identidad cultural en Puerto Rico. El análisis de las películas destaca que la ficción aporta a la identidad cultural de un país. La audiencia puede identificar, desde sus experiencias y vivencias, ciertos elementos que construyen su identidad.

Las películas analizadas establecen siempre que las historias se desarrollan en un espacio geográfico definido: en Puerto Rico. Los personajes, los lugares, la música, los platos típicos destacan desde que comienza cada proyecto para determinar a dónde se adentrará el espectador. Una unión entre público y cultura promueve una de identificación entre ambos y a la vez un reconocimiento por parte de la audiencia. La cercanía e identificación geográfica establece, pues, una identidad del espacio donde se transmite la película.

Por medio del idioma, la música utilizada para reforzar situaciones, los personajes y sus nombres, la historia narrativa con la cual se pueden identificar los residentes del país, los paisajes naturales que distinguen cada lugar de país, las creencias religiosas establecidas en las historias, el

Mecanismos de la construcción de la identidad cultural...

folclor de tradiciones, como los Reyes Magos, la bomba y plena, los platos típicos de la cocina puertorriqueña, las situaciones históricas y sociales (pasadas y presentes) del país, estas películas forjan el conjunto de la identidad cultural del puertorriqueño.

Cabe señalar que algunas personas no se reconocen en todos los elementos antes mencionados, ya sea por su estatus social, profesional o económico. Sin embargo, las tradiciones culturales son las mismas para todo el país. XCL-TV ha producido también otras películas que presentan la alta sociedad del país y sería pertinente analizarlas desde otra perspectiva como objeto de estudio.

La identidad cultural puede llegar a ser un concepto imaginario que se sostiene entre otras cosas, con la producción de literatura imaginativa y por la intervención de un aparato de ficción cultural, con el objetivo de imponer un proyecto con matices políticos y económicos. Podemos confirmar esto revisando diversas manifestaciones artísticas, como en textos emblemáticos del quehacer cultural puertorriqueño contemporáneo. Algunos lo llamarían la “puertorriqueñidad imaginaria o simbólica en la ficción televisiva”. También existe el nexo entre los puertorriqueños que se ven a sí mismos diferentes y cómo estos reconstruyen su representación en la ficción televisiva, lo cual título como la contrariedad *de identidad puertorriqueña*. Para este grupo lo antes explicado no se asemeja a su realidad social y cultural, son aquellos que su nación es los Estados Unidos y su cultura la anglosajona.

Todo esto se hace más visible al producirse programas que reflejen al puertorriqueño con su realidad y su entorno. Esto lo podremos observar en los *ratings* obtenidos por los cinco proyectos producidos en la época de

José Antonio Fonseca Delgado

navidad por Excelencia Televisiva para Televisión de Puerto Rico. Por medio de ellos, se establece y construye una memoria e identidad cultural, que a veces suele retratar la realidad del Puerto Rico de hoy, en contraste con una sociedad que a veces pierde sus valores, pero que ante la adversidad crece y mantiene su identidad cultural.

Bibliografía

- Cassetti, F. y di Chio, F. (1999). *Análisis de la Televisión, Instrumentos, métodos, y Prácticas de Investigación*. Barcelona, Paidós.
- Duany, J. (2002) *The Puerto Rican Nation on the Move*, Chapel Hill, The University of North Carolina.
- European Audiovisual Observatory Statistical Yearbook. Estrasburgo. 2000, 2001.
- Fuenzalida, V. (2002). “Televisión abierta y audiencia en América Latina.” *Enciclopedia Latinoamericana de Sociocultura y Comunicación*. Editorial Norma, Buenos Aires Argentina.
- García Canclini, N. (1995). *Consumidores y Ciudadanos: Conflictos multiculturales de la globalización*. México, DF. Grijalbo.
- _____ (2005). “Todos tienen cultura. ¿Quiénes pueden desarrollarla?” Conferencia para el Seminario sobre Cultura y Desarrollo, en el Banco Interamericano de Desarrollo, Washington, 24 febrero 2005.
- García Canclini, N. y Moneta, J.C. (1999). *Las Industrias Culturales en la Integración de Latinoamérica*. México, DF., Grijalbo.

Mecanismos de la construcción de la identidad cultural...

- Jauset, J. A. (2000). *La investigación de audiencias en televisión: Fundamentos estadísticos*. Barcelona, Paidós.
- Martín-Barbero J. y Germán R. (1999). *Los ejercicios del ver: hegemonía audiovisual y ficción televisiva*. Barcelona, Editorial Gedisa.
- Muñoz, B. (2005). *La cultura global: Medios de comunicación, cultura e ideología en la sociedad globalizada*. Madrid, Pearson, Prentice Hall.
- Orozco Gómez, G. (Coordinador) (1994). *Perspectiva para el análisis de los procesos de recepción televisiva. Cuaderno de Comunicación y Prácticas Sociales*. Programa Institucional de Investigación y Programa de Comunicación y Prácticas Sociales.
- _____. (1997.) *La investigación de la Comunicación dentro y fuera de América Latina: Tendencias, Perspectivas y Desafíos del Estudio de los Medios*. Buenos Aires, Ediciones de Periodismo y Comunicación.
- Pierre B. (2006). *¡Castigados sin tele!, la televisión definitivamente es un cuento*. España, Edición No Venal.
- Sinclair, J. (2000). *Televisión: Comunicación Global y Regionalización*. Barcelona, Gedisa.